ULTRA MIRAGE™ NV MASK

RESMED

CLINICIAN'S GUIDE

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

GUIDA PER L'UTENTE

GUÍA DEL USUARIO

GUIA DO USUÁRIO

BRUKSANVISNING

ResMed

Contra-indicações 50

Avisos 50

Precauções 51

Informações adicionais 51

Características da máscara 52

Componentes da máscara 52

Colocação da máscara 52

Desmontar a máscara 53

Limpeza da máscara em casa 54

Reprocessar a máscara entre pacientes 54

Remontar a máscara 54

Acessórios e peças de substituição 56

Armazenamento, Eliminação e Símbolos 56

MÁSCARA *ULTRA* MIRAGE™ NV

O sistema de MÁSCARA *ULTRA* MIRAGE™ NV (não-ventilado), apenas é indicado para o tratamento de pacientes adultos com a utilização de sistemas de ventilação não invasivos que possuam um orifício de ventilação activo.

CONTRA-INDICAÇÕES

- A MÁSCARA *ULTRA* MIRAGE NV, não deve ser usada quando não houver supervisão por parte de pessoal qualificado tanto no caso do paciente correr o risco de não acordar em resposta a hipoxia ou hipercapnia graves, como no caso do paciente, tendo acordado, ser incapaz de remover a máscara.

⚠ AVISOS

- Espera-se que no caso da haver uma falha do ventilador, o mecanismo deste mesmo ventilador proporcione um percurso de espaço vazio baixo ao ar ambiente, de modo a que não haja significante respiração de ar exalado. Se o ventilador se comportar de tal modo a que este não seja o caso:
  - A prevenção de respiração de ar exalado ou obstrução total das vias respiratórias (consoante o ventilador) depende da habilidade do paciente de abrir a sua boca.
  - Se o paciente não responder efectivamente à falha do ventilador através da abertura da sua boca e proceder à respiração pela sua boca esta máscara não deverá ser utilizada.
  - A boca jamais deverá ser vedada e a sua abertura não deve ser limitada de um modo que comprometa a capacidade do paciente de abrir a boca.
- A máscara não deverá ser usada a não ser que o sistema de ventilação esteja ligado e a funcionar adequadamente.
- Aquando de um regime de fluxo fixo de oxigénio suplementar (caso seja usado), a concentração de oxigénio inalado irá variar, de acordo com os valores de pressão, padrão de respiração do paciente, selecção da máscara e regime de fuga.
- A máscara não deve ser usada no caso do paciente ser alérgico a qualquer um dos seguintes materiais dos componentes da máscara: policarbonato, borracha de silicone, poliuretano, nylon e poliéster.
- A utilização de uma máscara pode causar sensibilidade ao nível dos dentes, das gengivas ou da maxila ou agravar um problema dentário existente. Em caso de sintomas, deve consultar o seu médico ou dentista.

⚠ PRECAUÇÕES

- A máscara não deve ser usada com ventiladores que tenham uma combinação de:
  a) pouca ou nenhuma capacidade para compensar uma fuga na máscara ou variação de tal fuga (como no caso de ventiladores de volume cíclico sem compensação para fugas, ou ventiladores de pressão cíclica que são incapazes de fornecer um fluxo adicional quando na presença de um aumento de fuga); e
  b) ausência de alarmes de término de ventilação.

  Se for utilizado um ventilador com uma fraca compensação de fuga, terá de se depositar mais confiança no alarme de término de ventilação.
- Do mesmo modo que em todos os sistemas de ventilação, poder-se-á dar a ocorrência de uma grande fuga entre a máscara e a face do paciente. A fuga poderá variar de acordo com vários factores como é o caso da posição e estado de sono do paciente. A variação da fuga pode afectar significativamente a ventilação do paciente, com o potencial de produzir hipoventilação ou hiperventilação graves. A importância deste efeito depende da capacidade do ventilador de compensar a fuga.
- A fuga ou uma variação da fuga poderá causar a activação acidental do ventilador.
- O aumento de fuga entre a face e a máscara irá reduzir o espaço vazio efectivo ao remover os gases expirados. No caso de um ventilador de pressão cíclica que tolera uma fuga moderada, a consequência poderá ser uma redução de PCO_2 arterial sem nenhuma alteração aos valores de regulação do ventilador.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

- A ResMed coloriu a armação e o cotovelo da MÁSCARA *ULTRA* MIRAGE NV de azul para o ajudar a identificá-la como uma máscara sem respiradouros a ser usada apenas com sistemas de ventilação não invasivos e de escape activo.
- O cotovelo da máscara possui um conector cónico de 22 mm, fêmea padrão, (ISO5356-1) para conexão externa ao ventilador.
- Ao determinar os valores de programação iniciais do ventilador, e em particular o volume corrente de ventiladores de volume cíclico, faça um desconto adequado para o espaço vazio e fuga da máscara, tanto a partir da própria máscara (primeiramente na junção entre cotovelo e armação da máscara), como entre a face e a máscara. Consulte a secção de Características da Máscara destas instruções para mais informações.
- Consulte o manual de instruções do sistema de ventilação relevante para obter informações detalhadas relativas à ligação da máscara.

Características da máscara

ESPAÇO VAZIO DA MÁSCARA

Máscara *Ultra* Mirage NV 100 mL

Nota: Este valor foi obtido usando um perfil facial e medindo o volume a partir da superfície da face à extremidade do cotovelo. Os dados são fornecidos apenas como uma indicação. Os volumes reais poderão variar de acordo com as características particulares de cada face.

DADOS DE IMPEDÂNCIA DA MÁSCARA

Com um fluxo de 60 l/min, a diferença de pressão entre a extremidade do cotovelo e o interior da máscara é inferior a 0,5 cm H_2O.

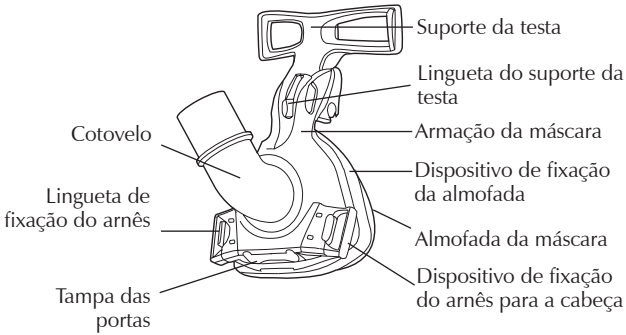
FUGA NA MÁSCARA

A fuga da máscara, excluindo a fuga entre a face e a máscara, é inferior a 6 l/min até 20 cm H2O.

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

	Temperatura	Humidade
de funcionamento	+5°C a +40°C	15% to 95% de humidade relativa sem condensação
de armazenamento e transporte:	-20°C a +60°C	a 95% de humidade relativa sem condensação

Componentes da máscara


Suporte da testa
Lingueta do suporte da testa
Cotovelo
Armação da máscara
Dispositivo de fixação da almofada
Lingueta de fixação do arnês
Almofada da máscara
Dispositivo de fixação do arnês para a cabeça
Tampa das portas

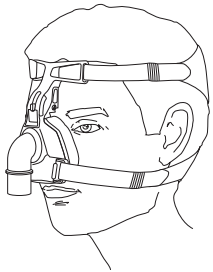
Colocação da máscara

Nota: Antes de proceder à colocação da máscara, consulte a secção "Limpeza da Máscara em Casa".

1 Encaixe o conector macho de 22 mm do ventilador ao cotovelo da máscara. Como alternativa, realize este procedimento depois de ter colocado a máscara (Passo 3).

2 Coloque a almofada sobre o seu nariz, puxe o arnês sobre a sua cabeça e faça com que as correias de Velcro® laterais inferiores passem por baixo das suas orelhas.

Use as correias de Velcro para ajustar a colocação do arnês. Não aperte as correias em demasia.



3 As almofadas do suporte para a testa deverão tocar ligeiramente na sua testa quando tiverem sido colocadas em lugar.

   Ajuste o suporte para a testa premindo na sua lingueta e movendo-o para uma das outras posições de encaixe.

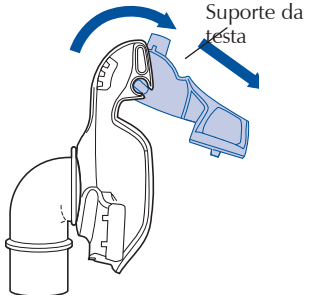
4 Ligue o gerador de fluxo. Deite-se e assegure-se de que a máscara foi ajustada comodamente e de que não hajam fugas de ar. No caso de existirem fugas de ar, poderá ter de voltar a ajustar as correias de Velcro (ver Passo 2) ou o suporte da testa (ver Passo 3).

Para remover a máscara, pressione as linguetas dos dispositivos de fixação do arnês. Isto vai desprender os dispositivos de fixação da armação da máscara. Puxe a máscara e o arnês afastando-os da sua cabeça.

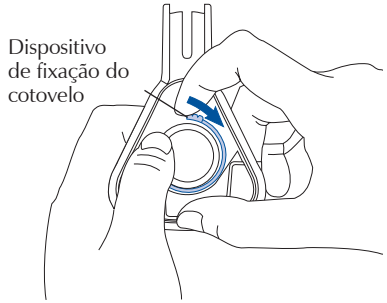
Desmontar a máscara

1 Desprenda e separe o conector macho de 22 mm do ventilador, o arnês, os dispositivos de fixação do arnês, as almofadas da testa, o dispositivo de fixação da almofada, a almofada e a tampa das portas.

2 Pressione a lingueta do suporte para a testa e mova-o passando-o pela posição de encaixe superior. Isto permite-lhe remover o suporte para a testa da armação da máscara.



3 A partir do interior da armação da máscara, segure um dos lados do dispositivo de fixação do cotovelo em lugar e desaperte o outro lado do dispositivo de fixação. Remova o dispositivo de fixação e o cotovelo da máscara da armação da máscara.



Limpeza da máscara em casa

Nota: Lave o arnês para a cabeça antes de o utilizar pela primeira vez, uma vez que a tinta poderá escorrer. É importante lavar sempre à mão o arnês para a cabeça.

1 Lave à mão o arnês para a cabeça em água morna e detergente. Use um detergente suave tal como o sabão puro. Enxágue bem e deixe a secar fora da luz directa do sol. Faça isto pelo menos uma vez por semana.

2 Lave à mão os componentes da máscara em água morna e detergente. Use um detergente suave tal como o sabão puro. Enxágue bem os componentes e deixe a secar fora da luz directa do sol. Faça isto após cada utilização.

⚠ Atenção

- Não utilize soluções com bases de lixívia, cloro, álcool ou aromáticas, sabões hidratantes ou antibacteriais ou óleos perfumados na limpeza da almofada, da armação da máscara, das almofadas de testa ou do arnês para a cabeça. Estas soluções podem causar danos que irão reduzir a vida útil do produto.
- Não exponha qualquer uma das peças do sistema de máscara a luz directa do sol uma vez que isto poderia deteriorar o produto.

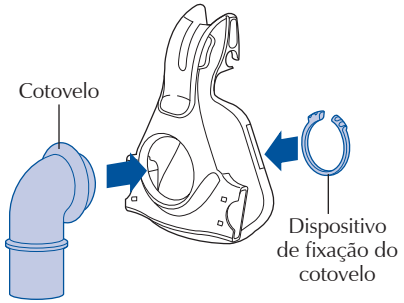
Reprocessar a máscara entre pacientes

A máscara deve ser reprocessada quando utilizada entre pacientes. As instruções de limpeza, desinfecção e esterilização estão disponíveis no website da ResMed: www.resmed.com/masks/sterilization.
Se não tiver acesso à Internet, queira contactar o seu representante da ResMed.

Remontar a máscara

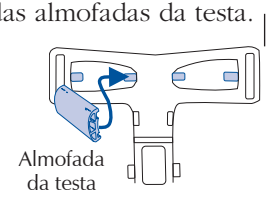
1 Coloque a tampa das portas nas suas portas. Certifique-se de que as linguetas da tampa das portas estejam viradas para fora da máscara.

2 Coloque o cotovelo da máscara na armação da máscara e fixe-o com o dispositivo de fixação do cotovelo no interior da armação.

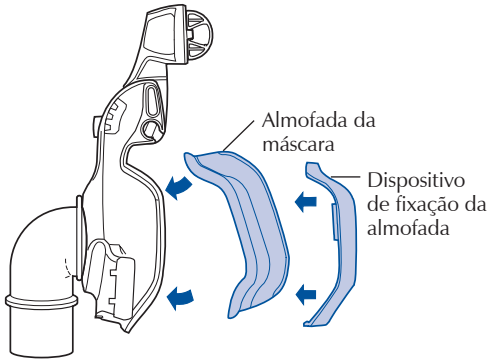


Se tiver colocado o cotovelo da máscara correctamente, este não se deverá mover quando você tentar puxá-lo com força para fora da armação.

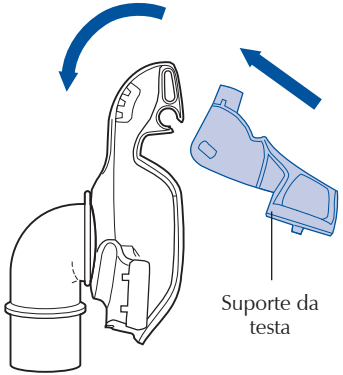
3 Volte a colocar as almofadas da testa deslizando a parte central das mesmas para dentro dos fixadores das almofadas da testa.



4 Volte a conectar o suporte para a testa à armação da máscara. Pressione a lingueta e mova o suporte para a testa para uma das quatro posições de encaixe.



5 Ajuste a extremidade com sulco da almofada nasal à armação da máscara. Comece por ajustar a secção superior, continuando em seguida a assentar o restante da almofada à volta da máscara, empurrando para este efeito a almofada sobre a armação e certificando-se da obtenção de uma boa vedação. Empurre o dispositivo de fixação da almofada por cima da almofada e sobre a armação da máscara, certificando-se de o encaixar em lugar em todos os locais de encaixe.



6 Conecte os dispositivos de fixação do arnês à armação da máscara. Introduza as correias do arnês através das ranhuras do suporte para a testa e dos dispositivos de fixação do arnês. A etiqueta do arnês da *Ultra* Mirage deverá estar virada para fora e encontrar-se na proximidade do seu pescoço quando for colocada. Aperte as correias de Velcro.

Acessórios e peças de substituição

Descrição	Quantidade por embalagem	Número de peça
Almofada (Standard)	1	16556
Almofada (Grande)	1	16557
Almofada (Superficial)	1	16558
Dispositivo de fixação da almofada	1	16563
Montagem do cotovelo (inclui dispositivo de fixação do cotovelo)	1	60916
Dispositivo de fixação do cotovelo	1	16572
Dispositivo de fixação do cotovelo	10	16573
Almofada da testa	2	16561
Almofada da testa	10	16574
Suporte da testa	1	16562
Arnês para a cabeça	1	60917
Dispositivos de fixação para o arnês	2	16569
Dispositivos de fixação para o arnês	10	16734
Conector de máscara/tubagem de ar (macho 22 mm cónico/ macho 22 mm dentado)	1	60913
Conector de máscara/tubagem de ar (macho 22 mm cónico/ macho 22 mm dentado)	10	60914
Armação da máscara	1	60915
Tampa das portas	2	16570
Tampa das portas	10	16571

Armazenamento

Assegure-se de que a máscara está bem limpa e seca antes de a guardar por qualquer período de tempo. Guarde a máscara num local seco, ao abrigo da luz solar directa.

Eliminação

A máscara não contém qualquer substância perigosa e pode ser descartada junto com o lixo doméstico.

Símbolos

⚠ Atenção, consulte os documentos anexos; LOT Código de lote; REF Número de catálogo; EC REP Representante autorizado na União Europeia; Limite de temperatura; Limite de humidade; Não contém látex; Fabricante; ⚠ Representa um Aviso ou uma Precaução e alerta-o/a para a possibilidade de ferimentos ou explica cuidados especiais a ter para o uso seguro e eficaz do dispositivo; Manter abrigado da chuva; Este lado para cima; Frágil, manusear com cuidado.

Garantia do consumidor

A ResMed reconhece todos os direitos do consumidor consagrados na Directiva 1999/44/CE da UE e na respectiva legislação nacional dentro da UE para produtos comercializados na União Europeia.

Manufacturer:
ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

Distributed by:
ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA

EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. CIDEX and STERRAD are registered trademarks of Johnson & Johnson.
Ultra Mirage and Mirage are trademarks of ResMed Ltd and Mirage is registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2012 ResMed Ltd.

CE 0123

608331-Por/2 2012-04